

- 起きて！目を覚まして、おねぼうさん！

Rise and shine! Wake up, sleepyhead!

- 起きる時間だよ。

It's time to get up.

- まだ寝てるの？

Are you still asleep?

- おはよう、ボノボン。よく眠れた？

Good morning, Bonobon. Did you sleep well?

- いい夢を見た？

Did you have a good dream?

- 夢（それ）について全部教えて。

Tell me (all) about it.

※allがあると話してくれることは何でも聞きたいという意味合いになる

- 顔を洗ってきて。

Go (and) wash your face.

- パパを起こしてきて。

Go (and) wake Dad up.

Hi! Mom 子どもと使ってみよう! Honey Ok!!



It's time to get up. 「起きる時間よ。」

I'm still sleepy. 「まだ眠い。」

Five more minutes. 「あと5分。」



Did you sleep well? 「よく眠れた？」

Yes, I did. 「うん、よく寝たよ。」

Not really. I have a sore throat. 「あんまり。のどが痛い。」

It was too hot to sleep. 「暑すぎて眠れなかった。」



Did you have a good dream? 「いい夢を見た？」

Yes, I did. 「見たよ。」

I had a funny dream. 「おもしろい夢を見た。」

I don't remember. 「覚えてないよ。」



TIPS

Rise and shine! / Good morning, Bonobon.

▶ **Rise and shine!** は「起きてそして輝いて → 元気よく起きて！」という決まり文句。The sun will rise and shine.と太陽にかけて、太陽も輝いている、だからあなたも起きて輝いて！という意味の粋な表現です。

▶ **Good morning, Bonobon.** とあるように、挨拶や呼びかけの後に相手の名前、honey、dear などの呼び名を加えることで愛情の伝わる表現になります。

- お着替え手伝ってあげるね。

Let me help you get changed.

- 着替えた？

Are you dressed?

- まずパジャマを脱いで。

Take off your pajamas first.

- どっちを着たい、こっち？それともこっち？

Which one do you want to wear, this one or this one?

※want to を短縮して wanna (口語的) になる場合がある

- これでいい？

Is this OK with you?

- 前後ろ反対じゃない？

Isn't it on backwards?

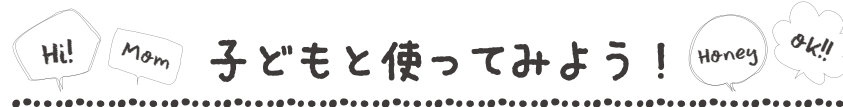
※backwards(前後ろ) を inside out にすると「裏返し」の意味になる

- ボタンを掛け間違っているよ。

You've started from the wrong button.

- シャツのボタンをとめるのを手伝おうか？

Do you want me to help you button your shirt?



Which one do you want to wear, this one or this one?

「どっちを着たい、こっち？それともこっち？」

This one!



「こっち！」

I don't like this one.



「これは好きじゃない。」

Which one do you want を Which one would you like にすると丁寧になります。

- ▶ **I would like to have some soda.** (炭酸のジュースが飲みたいです)
- ▶ **Would you like to play catch?** (キャッチボールをしませんか?)

炭酸入りのジュースは soda/pop/soda pop と言い、炭酸が入っていないジュースを juice と言います。

文法のヒント

Do you want me to help you button your shirt?
シャツのボタンをとめるのを手伝おうか？

「Do you want to + 動詞の原形」(あなたは～したいの?) と相手の要求を聞く文です。

- ▶ **Do you want to cut it?** (それを切りたいの?)

「Do you want **me** to + 動詞の原形」で「**私に**～して欲しいの?」→「～しようか?」と、相手の**私に**対する要求を聞くことができます。

- ▶ **Do you want me to cut it for you?** (私に切って欲しいの? → 切るうか?)

me の部分を him、her、Daddy などに置き換えても使えます。また、平叙文にして I want to eat this. (これを食べたい)、I want Daddy to eat this. (パパにこれを食べてもらいたい) とすると、さらに使える表現が広がります。

TIPS

「dress」と「change」

「dress=着替える」という意味で、裸の状態から何かを着たり、少しおしゃれして出かけたりする時に dress を使います。それ以外で、すでに着ている服から何かに着替えるときは change を使います。

- 時計を見て！今、何時？

Look at the clock! What time is it now?

- こっちにおいで。髪を整えさせて。

Come here. Let me do your hair.

- どんな髪型がいい？

How do you want me to do your hair?

- じっとして。まだ終わってないよ。

Stay still. I'm not finished yet.

※still=じっと動かない ※じっとしては hold still / be still とも言う

- 今日何か学校で特別なことある？

Do you have anything special in school today?

※school には保育園や幼稚園も含まれる ※anything は何でもいいから何か1つという意味

- 時間割を確認した？

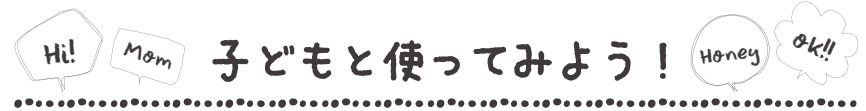
Did you check your schedule?

- ちゃんと靴下を履いてね。

Make sure you put on your socks.

- 今日は迎えに行くからね、いい？

I'll pick you up today, OK?



How do you want me to do your hair?

「どんな髪型にして欲しい？」

Can you do a ponytail?



「ポニーテールにしてくれる？」

Can you do pigtails?



「二つ結びにしてくれる？」

※a bun=お団子 / a braid=三つ編み / two braids=おさげ

Just comb my hair.



「髪をとくだけでいい。」



Stay still. I'm not finished yet.

「じっとして。まだ終わってないよ。」



There you go!

「はい、できた！」

How do I look?



「どう？」



You are so cute!

「とってもかわいいよ！」

※You look great! (とってもいいよ！)

文法の
ヒント

Make sure (that) you put on your socks.

ちゃんと靴下を履いてね。

Make sure (that) + 主語 + 動詞で「主語が～するのを / ～であるかを、確認して」という意味になります。

▶ **Make sure (that) you lock the door.**

(あなたがドアに鍵をかけたかを確認して → ちゃんとドアに鍵をかけてね)

子どもの返答の仕方はOK. / All right. (わかった) / I will. (そうするよ)などがあります。

- 時間だよ。行く準備できた？

It's time. Are you ready to go?

- 全部持った？

Do you have everything?

- バスがあと5分で来るよ。

Your bus is coming in 5 minutes.

※Your bus を Your friend (友達) などに置き換え可

- 靴をはいて。よーい、ドン！

Put on your shoes. Ready set go!

※ズボン=pants / トレーナー=sweatshirt / ワンピース=dress / マフラー=scarf

- 靴が左右逆だよ。履きなおして。

**You put your shoes on the wrong feet.
Switch them.**

- すごくいい天気だねえ。

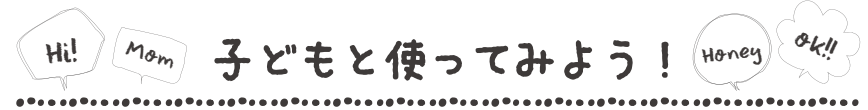
It's a beautiful day, isn't it?

- 車に気をつけてね。

Be careful around cars.

- 行ってらっしゃい！ [楽しんでね]

Have fun!



Are you ready to go? 「準備できた？」

Yes, I am! / Yeah! / Yup! 「準備できたよ！」

Almost. 「あとちょっと。」 **Not yet.** 「まだ。」



Hurry up or you'll be late. 「急いで、でないと遅れるよ。」



Take your time. I'll wait. 「ゆっくりどうぞ。待つよ。」



Do you have everything? 「全部持った？」

Yes, I do! / Yeah! / Yup! 「持った！」

I guess so. 「たぶん。」



TIPS

「いってきます」と「行ってらっしゃい」

▶ **いってきます** : I'm taking off. / I'm off. / I'm leaving. / I'm going. など。これらは「出発する」の意味であることから、家を出る時以外も、その場を離れる時に使います。

▶ **行ってらっしゃい** : Have fun. (楽しんで) / Have a great day. (よい一日を) / Enjoy your day. (あなたの一日を楽しんで) など。返事は Thanks.You too! (ありがとう)(あなたもね!) と返しましょう。

▶ **別れる時** : See you tomorrow. (また明日ね) / Catch you later. / Talk to you later. (また後で話そうね) / Have a great weekend. (よい週末を) / Enjoy the rest of your day. (今日の残りも楽しんでね) / Have a good one. (よい時を) などがあります。

※このoneは代名詞で、この場合はtimeやdayを表しますが、何にでも置き換えられるので、どんな場面でも使えます